



## Aktionsradius Wien im Juni 2018

# LITERAT\*UR\*BANISMUS

Joyce | Mayröcker ... sowie Pomalifest & Arena Bar

Liebe FreundInnen des Aktionsradius Wien,

in guter Tradition feiern und zelebrieren wir am ab **16. Juni** den **BLOOMSDAY** als **Hommage an James Joyce** – diesmal mit der jungen irischen Schriftstellerin **Lisa McInerney**, den beiden Joyce-Experten **Daniel Syrový** und **Daniel Bauer** sowie mit Joyce-Vertonungen von **Ross Lipton** (USA). - Am **20. Juni** würdigen wir mit einem Literaturabend in Kooperation mit dem Wir sind Wien.Festival 2018 eine der bedeutendsten heimischen Schriftstellerinnen, **Friederike Mayröcker**. Das Programm gestalten die WeggefährtInnen **Linde Waber**, **Bodo Hell** und **Liesl Ujvari**. Am **SO 17. Juni** lädt das Pomali-Sommerfest in Kooperation mit der Kirche Gaußplatz zu beschwingter Musik mit dem **Russischen Blasorchester Österreich**, und unser Arena Bar-Programm klingt mit **Variété** und **Georg Danzer Tribute** aus. Zu allen vorsommerlichen Veranstaltungen im Juni laden wir Sie herzlich ein! Lieben Gruß, das Aktionsradius-Team

## +++ DETAILPROGRAMM JUNI +++

**Samstag, 16. Juni 2018, 19.30 Uhr**

### JAMES JOYCE | BLOOMSDAY



**James Joyce, Daniel Bauer, Daniel Syrový (v.l.n.r.)**

Ein 16. Juni war es, an dem der Held von «Ulysses», Leopold Bloom, kreuz und quer durch Dublin streifte und damit einen literarischen Feiertag ins Leben rief – den **Bloomsday**. Der Roman von James Joyce spielt 1904, aber die Welt lernte Bloom zum ersten Mal vor genau 100 Jahren kennen. Im Juni 1918 erschien nämlich das Calypso-Kapitel des «Ulysses», vier Jahre vor der Buchveröffentlichung, in einer amerikanischen Zeitschrift. Das wird zum Anlass genommen um den Feiertag – freilich nicht zum ersten Mal – auch in der AugartenStadt zu begehen und dem Verfasser, James Joyce, zu huldigen. Abseits von bloßem Eventtourismus soll es dabei aber in erster Linie um das Werk gehen – und wenn sich vielleicht noch der Duft gebratener Nieren auf den Gaußplatz legen sollte, umso besser.

Am Bloomsday 2018, der von den beiden Joyce-Kennern **Daniel Bauer** und **Daniel Syrový** mitgestaltet wird, werfen wir nicht nur einen Blick auf die Entstehung von «Ulysses», sondern hören auch Auszüge einer neuen Übersetzung des Romans ins Österreichische. Darüber hinaus steht eine Lesung zeitgenössischer junger irischer Literatur auf dem Programm. Es liest die irische Schriftstellerin/Autorin **Lisa McInerney**, die ab 2015 zwei Romane in Irland und Großbritannien publiziert hat; ihr erster wird in Kürze auch auf Deutsch erscheinen. Für die musikalische Umrahmung sorgen Joyce-Vertonungen von **Ross Lipton** (USA). Weiters gibt es eine Diskussion über Joyce und seine Rolle innerhalb der irischen Literatur mit **Dieter Fuchs** und **Paul Fagan** vom Vienna Centre for Irish Studies der Universität Wien. Literaturfans, kommt vorbei!

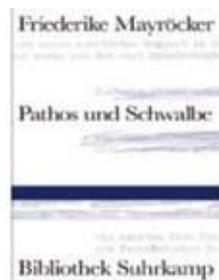
**Beginn: 19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr. Eintritt: Freie Spende!**

**Ort: Aktionsradius Wien | 1200 Wien, Gaußplatz 11, Tel. 332 26 94**

**Infos: [office@aktionsradius.at](mailto:office@aktionsradius.at), [www.aktionsradius.at](http://www.aktionsradius.at), [www.facebook.com/aktionsradius](https://www.facebook.com/aktionsradius)**

Mittwoch, 20. Juni 2018, 19.30 Uhr

# FRIEDERIKE MAYRÖCKER FEST MIT WEGGEFÄHRTINNEN



Friederike Mayröcker, Linde Waber, Bodo Hell, Liesl Ujvary, Buchcover, Kooperation mit dem Wir sind Wien.Festival (v.l.n.r.)

„Sie zählt zu den am höchsten dekorierten heimischen Schriftstellerinnen, ihr umfangreiches wie eigenwilliges Werk wächst nach wie vor jährlich an: Friederike Mayröcker, mit ihrer schwarz verhüllten Gestalt und ihrer zettelübersäten Wohnung ist zur lebenden Legende geworden“, schrieben die Salzburger Nachrichten anlässlich ihres 90. Geburtstages 2014. Nun ist die wohl wichtigste Poetin der Gegenwart bereits im 94. Lebensjahr, und gemeinsam mit langjährigen WeggefährtInnen und Mayröcker-Vertrauten laden wir zu einem Literaturabend an den Gaußplatz 11.

Das Programm des Abends: **Friederike Mayröcker** liest aus ihrem neuen Buch „Pathos und Schwalbe“ (Suhrkamp). **Bodo Hell** liest Mayröcker-Prosa, spricht über das Werk der Dichterin und den Stellenwert der Poesie. **Linde Waber** erzählt über gemeinsame Projekte und Bücher sowie über die mehr als dreißig Jahre währende Freundschaft. **Liesl Ujvary** präsentiert eine Fotoausstellung „workingplace Friederike Mayröcker“.

Beginn: 19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr. Eintritt: Freie Spende!

Ort: **Aktionsradius Wien** | 1200 Wien, Gaußplatz 11, Tel. 332 26 94

Infos: [office@aktionsradius.at](mailto:office@aktionsradius.at), [www.aktionsradius.at](http://www.aktionsradius.at), [www.facebook.com/aktionsradius](https://www.facebook.com/aktionsradius)

Eine Veranstaltung in Kooperation mit dem Wir sind Wien.Festival 2018 (20. Bezirk).

---

Sonntag, 17. Juni 2018, ab 9.30 Uhr

## POMALI SOMMERFEST

Kooperation mit der Kirche Gaußplatz



Gemeinsam mit der Kirche Gaußplatz „Muttergottes im Augarten“ laden wir zum alljährlichen Pomali-Sommerfest – eine Tradition, die mit der Neugestaltung des Gaußplatzes 1996 seinen Anfang nahm und noch immer lebendig ist. Das Fest wird musikalisch gestaltet durch das **Russische Blesorchester Österreich**, das im Jahr 2018 in Verbindung mit dem russischen Kulturinstitut ein offizielles Jahr der Russisch-Österreichischen Musik begeht. Nach der musikalischen Gestaltung des

Gottesdienstes stehen melancholisch-bewegte russische Walzermelodien und Märsche, Schlager aus populären russischen Spielfilmen, mitreißende Folklore und Musik aus dem heutigen Russland am Programm. Für Essen und Trinken sorgt in guter Tradition das Team der Kirchengemeinde. Feiern Sie mit! **Eintritt ist frei!**

Zeit: 09.30 Uhr Festgottesdienst am Kirchenvorplatz; 10.30 bis ca. 12.30 Uhr Musik & Fest

Ort: **Kirchenvorplatz Gaußplatz** | 1020 Wien, Gaußplatz 14 (bei Schlechtwetter im Pfarrsaal)

Infos: [office@aktionsradius.at](mailto:office@aktionsradius.at), [www.aktionsradius.at](http://www.aktionsradius.at), [www.facebook.com/aktionsradius](https://www.facebook.com/aktionsradius)

# ARENA BAR IM JUNI

Aktionsradius Wien in der **Arena Bar – Bar der Künste**, Juni 2018  
1050 Wien, Margaretenstraße 117



---

DO, 14. Juni 2018, 19.30 Uhr

## SOIRÉE ELÉCTRIQUE

mit Martha Labil, Silvia Spechtenhauser & special guests

Ein Abend voller Spannung und skurriler Momente in der **Arena Bar**



Martha Labil & Silvia Spechtenhauser (v.l.n.r.)

Seit nunmehr 14 Jahren verzaubert uns die Performern **Martha Laschkolnig** in verschiedenster Weise. Sie schlüpft von einer Figur in die andere, schafft es meist ohne Worte, mit schrägen, poetischen, oft einfachen Bildern zu unterhalten und zu erstaunen. **Silvia Spechtenhauser**, ihre Partnerin bei der Soirée Eléctrique in der Arena Bar, tritt meist als Fräulein Brigitte in Erscheinung und schafft es oft mit vielen Worten, ihre absurde Welt zu erklären und dabei gleichermaßen zu amüsieren wie zum Denken anzuregen. Martha Labil & Silvia Spechtenhauser laden am jeweils zweiten Donnerstag des Monats zu einem Abend voller Spannung und skurriler Momente in die Arena Bar – in einer Kooperation mit dem Aktionsradius Wien, der das wunderbare Etablissement der Frau Helene Wanne 2009 „wachgeküsst“ hat und seither als „Bar der Künste“ regelmäßig bespielt. Gemeinsam mit „special guests“ verzaubern **Martha Labil und Fräulein Brigitte** das Publikum und knüpfen mit ihren absurden Welten wunderbar an die große Varieté-Tradition der Arena Bar an. Infos zu Martha

Labil: <http://www.marthalabil.com/>

Beginn: 19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr. Eintritt: Künstler-Spenden!

Ort: **ARENA BAR** | 1050 Wien, Margaretenstraße 117

Infos: Tel. 332 26 94, [office@aktionsradius.at](mailto:office@aktionsradius.at), [www.aktionsradius.at](http://www.aktionsradius.at)

Veranstalter: Aktionsradius Wien, in Kooperation mit Martha Laschkolnig

---

FR, 22. Juni 2018, 19.30 Uhr

# TRIBUTE TO ... GEORG DANZER

Konzert-, Lese-, Gesprächsabend in der **Arena Bar**



Georg Danzer ... und Träumer

Georg Danzer hat auf mehr als 30 Alben ein in sich erstaunlich geschlossenes Gesamtwerk hinterlassen. Seine Texte strotzten dabei nur so vor Zärtlichkeit und Wut, politischen Statements und Beziehungstexten, Sehnsucht und tiefen Gefühlen und Ende der 1970er bis Mitte 1980er Jahre wuchs er sogar zu einem der führenden poetischen Kräfte im deutschsprachigen Raum, mit Liedern, die weltbezogen und befreit vom Tagesgeschehen, uns gesellschaftspolitisch denkenden Menschen bis ins tiefste Innere hinein bewegten. Er hat uns den Notausgang gezeigt und Utopien entwickelt, die Mächtigen durchschaut und uns an der Nase genommen, dass es nur an uns liegt, dass die „Wöd im Dreck dastickt“ meint Journalist Manfred Horak. Grund genug also, diesem großen österreichischen Pop-Musiker wieder einen Tribute-Abend in der Arena Bar zu widmen.

**Talk-Gast: Franz Christian Schwarz aka „Blacky“**, ehemaliger Manager von Georg Danzer

Es werden Ausschnitte aus der ORF-Doku über Georg Danzer „Nur a klana Bua im Winter“ gezeigt, sowie

**Live-Musik: Träumer.** "Träumer" war der Titel von Georg Danzers letztem Studioalbum. "Träumer", so nennt sich auch das Trio, das seine Hörer/-innen einlädt, alte Songs von Georg Danzer neu zu entdecken. "Träumer" sind:

- ) Peter Dollack – Gesang, Gitarre, Harmonika
- ) Thomas Meindl – Bass, Gitarre, Gesang
- ) Markus Roubin – Gitarren

**Konzeption/Moderation: Robert Fischer.**

**Beginn: 19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr. Eintritt: Künstler-Spenden!**

**Ort: ARENA BAR | 1050 Wien, Margaretenstraße 117**

**Infos: Tel. 332 26 94, [office@aktionsradius.at](mailto:office@aktionsradius.at), [www.aktionsradius.at](http://www.aktionsradius.at)**

---

**WIR WÜNSCHEN EINEN SCHÖNEN SOMMER!!**

---

**Weitere PROGRAMME und KOOPERATIONEN des Aktionsradius Wien**

finden Sie auf folgenden Links: [www.aktionsradius.at](http://www.aktionsradius.at), [www.facebook.com/aktionsradius](https://www.facebook.com/aktionsradius)

**RADIO AUGARTENSTADT** – Vorstellung der Radiosendung des Aktionsradius

<http://o94.at/radio/sendereihe/radio-augartenstadt-die-sendung-des-aktionsradius-wien/>

Link zum Nachhören aller Radiosendungen: <http://cba.fro.at/series/2822>

**Dank an die Hauptförderer:**



BUNDESKANZLERAMT ÖSTERREICH  
KUNST



## IMPRESSUM

MHV: Aktionsradius Wien, 1200 Wien, Gaußplatz 11 \* fon 01-332 26 94, fax DW 8 \* [office@aktionsradius.at](mailto:office@aktionsradius.at) \* [www.aktionsradius.at](http://www.aktionsradius.at) \* [www.facebook.com/aktionsradius](https://www.facebook.com/aktionsradius) \* [www.stadtfplanerien.at](http://www.stadtfplanerien.at) \*

Gesamtleitung: DI Uschi Schreiber \* Team: Irmi Egger, Alois Kinast, Robert Sommer \* Fotos: Von KünstlerInnen und Kooperations-PartnerInnen zur Verfügung gestellt. \* Programmänderungen und Irrtümer vorbehalten \*